

Health Certificate No. _____

(Valid Only if the USDA Veterinary Seal Appears Over the Certificate #)

**INTERNATIONAL HEALTH CERTIFICATE TO EXPORT BOVINE SEMEN
FROM THE UNITED STATES TO THE REPUBLIC OF GUATEMALA
CERTIFICADO INTERNACIONAL ZOOSANITARIO PARA EXPORTAR SEMEN
BOVINO ORIGINARIO DE LOS ESTADOS UNIDOS
A LA REPÚBLICA DE GUATEMALA**

**For Artificial Insemination Centers not qualifying under the CSS Requirements
*Para centros no participantes en el programa de CSS***

**I. DONOR BULL AND SEMEN IDENTIFICATION /
*TORO DONANTE E IDENTIFICACIÓN DEL SEMEN***

| Bull registration number/name Número de registro | Straw identification <i>identificación de la pajilla</i> | Number of straws <i>Número de pajillas</i> | Date collected <i>/ Fecha de colecta</i> | Sire breed / <i>Raza del toro</i> |
|---|---|---|---|--------------------------------------|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

**II. NAME AND ADDRESS OF ARTIFICIAL INSEMINATION CENTER /
*NOMBRE Y DIRECCIÓN DEL CENTRO DE INSEMINACIÓN ARTIFICIAL***

Name and address of the shipper / *Nombre y dirección del embarcador*

III. DESTINATION OF THE SEMEN / LUGAR DE DESTINO DEL SEMEN

Name and Address of Consignee / *Nombre y dirección del consignatario*

IV. HEALTH DATA / DATOS DE SALUD ANIMAL

A. CERTIFICATION STATEMENTS / CERTIFICACIONES

The undersigned officially accredited veterinarian hereby certifies the following in relation to the bulls described above:

El suscrito veterinario oficialmente acreditado certifica lo siguiente en relación a los toros descritos arriba:

1. The United States is free from foot-and-mouth disease, lumpy skin disease, Rift Valley fever, and rinderpest.

Estados Unidos está libre de fiebre aftosa, dermatosis nodular contagiosa, fiebre del Valle del Rift y peste bovina.

2. The semen originates from bulls in good health that were born and raised in the United States or from bulls legally imported into the country in compliance with the requirements of the Code of Federal Regulations.

El semen proviene de animales sanos, nacidos y criados en los Estados Unidos, o de animales legalmente importados al país cumpliendo las especificaciones del Código de Regulaciones Federales.

3. At the time of semen collection, the donor bulls were free from clinical evidence of infectious diseases including, brucellosis, bovine genital campylobacteriosis (vibriosis), bovine genital trichomoniasis, bovine virus diarrhea (BVD), and tuberculosis.

En el momento de la colecta del semen, los toros donantes estaban libres de evidencias clínicas de enfermedades infecciosas incluyendo brucelosis, campilobacteriosis genital bovina (vibriosis), tricomoniosis genital bovina, diarrea viral bovina (DVB) y tuberculosis.

4. The artificial insemination (AI) center from which the semen originated has been clinically free of the above mentioned diseases during the 30 days prior to semen collection.

El centro de inseminación artificial (IA) de donde se originó el semen ha estado clínicamente libre de las enfermedades mencionadas anteriormente durante los 30 días antes de la colecta.

5. The donors were tested and examined prior to entry, during isolation before entering the resident herd, and before semen release for bovine genital campylobacteriosis, bovine genital trichomoniasis, brucellosis, leptospirosis and tuberculosis, in accordance with the CSS requirements, OIE, or equivalent and found free from these diseases.

Los animales donantes fueron examinados y debidamente sometidos a pruebas diagnósticas para la campilobacteriosis genital bovina, tricomoniosis genital bovina, brucelosis, tuberculosis antes de su entrada al centro, durante su aislamiento antes de ser residentes del centro, y antes de liberar el semen para su uso y los mismos animales

Health Certificate No. _____

(Valid Only if the USDA Veterinary Seal Appears Over the Certificate #)

rindieron resultados negativos a estas enfermedades para cumplir con los requerimientos mínimos de CSS, OIE, o equivalentes.

6. Prior to semen release, donor bulls were tested for BVD by virus isolation of whole blood or serum with negative results, and were tested by serum neutralization (SN) with negative results or semen was tested by virus isolation with negative results.

Antes de aprobar el semen para su uso, los animales donadores fueron sometidos a la prueba de DVB usando el aislamiento de virus en sangre o suero con resultados negativos; también fueron sometidos a la prueba de seroneutralización (SN) con resultados negativos o el semen fue sometido a la prueba de aislamiento viral con resultados negativos.

7. For heterospermic products, all donors have met the health conditions outlined in Certification Statements 2-6 and have met all specified testing conditions.

Para las dosis de semen mezclado (dosis hetero-espermáticas), cada animal donante cumplió con los requisitos sanitarios de las certificaciones 2 a 6 y los requisitos de pruebas de todas las enfermedades mencionadas.

8. The collection, handling, and processing of semen was done in accordance with CSS, OIE or equivalent standards. The semen doses were identified and labeled according to approved codes of the United States that indicates the date of collection.

La colecta, manipuleo y procesamiento del semen se hizo de acuerdo a los requerimientos de CSS, OIE o su equivalente. Las dosis de semen se identificaron y rotularon de acuerdo al código aprobado de los Estados Unidos que indica la fecha de la colecta.

B. TESTS AND PROCEDURES CONDUCTED – PRUEBAS Y PROCEDIMIENTOS REALIZADOS

The required tests were performed in laboratories approved by Veterinary Services.
Las pruebas indicadas fueron realizadas en laboratorios aprobados por Servicios Veterinarios.

On the dates indicated, the donor bulls were qualified as follows:

En las fechas indicadas, los animales donadores fueron calificados como sigue:

1. Brucellosis / *Brucelosis*: [Note: Indicate date, test, and test interpretation per animal.
Nota: Indicar la prueba usada, fecha y resultado por cada animal.]

| <u>Bull/Toro</u> | <u>Date/Fecha</u> | <u>Test/Prueba</u> | <u>Test Interpretation/Resultado</u> |
|------------------|-------------------|--------------------|--------------------------------------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |

Health Certificate No. _____

(Valid Only if the USDA Veterinary Seal Appears Over the Certificate #)

2. Tuberculosis / *Tuberculosis*: [Note: Indicate date, test, and test interpretation per animal. *Nota: Indicar la prueba usada, fecha y resultado por cada animal.*]

| <u>Bull/Toro</u> | <u>Date/Fecha</u> | <u>Test/Prueba</u> | <u>Test Interpretation/Resultado</u> |
|------------------|-------------------|--------------------|--------------------------------------|
|------------------|-------------------|--------------------|--------------------------------------|

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | |
| | | | |
| | | | |

3. Leptospirosis / *Leptospirosis*: [Note: Indicate method, date, test and/or treatment, and test interpretation per animal. *Nota: Indicar el método, fecha, prueba y/o tratamiento usado y resultado.*]

*[Method 1 / *Método 1*]

For bulls qualifying with testing, titers less than 1:400 / *Títulos menores que 1:400*)

| <u>Bull/Toro</u> | <u>Date/Fecha</u> | <u>Test/Prueba</u> | <u>Test Interpretation/Resultado</u> | | | | |
|------------------|-------------------|--------------------|--------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| | | | <u>Serotype/serotipo:</u> | <u>L.c.</u> | <u>L.g.</u> | <u>L.h.</u> | <u>L.p.</u> |

| | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |

*[Method 2 Bulls qualifying with antibiotic treatment / *Método 2, Toros calificados con tratamiento.*]

| <u>Bull/Toro</u> | <u>Date of treatment /Fecha del tratamiento</u> |
|------------------|---|
|------------------|---|

| | |
|--|--|
| | |
| | |
| | |

4. Bovine virus diarrhea / *Diarrea viral bovina*: [Note: Indicate date, test, and test interpretation per animal. *Nota: Indicar la prueba usada, fecha y resultado por cada animal.*)]

Health Certificate No. _____

(Valid Only if the USDA Veterinary Seal Appears Over the Certificate #)

| <u>Bull/Toro</u> | <u>Date/Fecha</u> | <u>Test/Prueba</u> | <u>Test interpretation/Resultado</u> |
|------------------|-------------------|--------------------|--------------------------------------|
|------------------|-------------------|--------------------|--------------------------------------|

5. Infectious bovine rhinotracheitis / *Rinotraqueitis infecciosa bovina*: [Note: Indicate date, test, and test interpretation per animal. *Nota: Indicar la prueba usada, fecha y resultado por cada animal.*]

| <u>Bull/Toro</u> | <u>Date/Fecha</u> | <u>Test/Prueba</u> | <u>Test Interpretation/Resultado</u> |
|------------------|-------------------|--------------------|--------------------------------------|
|------------------|-------------------|--------------------|--------------------------------------|

6. Enzootic bovine leukosis/*Leukosis bovina enzoótica*: [Note: Indicate date, test, and test interpretation per animal. *Nota: Indicar la prueba usada, fecha y resultado por cada animal.*]

| <u>Bull/Toro</u> | <u>Date/Fecha</u> | <u>Test/Prueba</u> | <u>Test Interpretation/Resultado</u> |
|------------------|-------------------|--------------------|--------------------------------------|
|------------------|-------------------|--------------------|--------------------------------------|

7. Trichomoniasis / *Tricomoniosis*: [Note: Indicate date, test, and test interpretation per animal. *Nota: Indicar la prueba usada, fecha y resultado por cada animal.*]

| <u>Bull/Toro</u> | <u>Date/Fecha</u> | <u>Test/Prueba</u> | <u>Test Interpretation/Resultado</u> |
|------------------|-------------------|--------------------|--------------------------------------|
|------------------|-------------------|--------------------|--------------------------------------|

Health Certificate No. _____
(Valid Only if the USDA Veterinary
Seal Appears Over the Certificate #)

8. Campylobacteriosis / *Campilobacteriosis*: [Note: Indicate date, test, and test interpretation per animal. *Nota: Indicar la prueba usada, fecha y resultado por cada animal.*]

| <u>Bull/Toro</u> | <u>Date/Fecha</u> | <u>Test/Prueba</u> | <u>Test Interpretation/Resultado</u> |
|------------------|-------------------|--------------------|--------------------------------------|
|------------------|-------------------|--------------------|--------------------------------------|

Signature – USDA Accredited Veterinarian, and Date
Firma – Veterinario Oficialmente Acreditado por USDA y la Fecha

Type of Print - Name of Issuing Officially Accredited Veterinarian
En Letra de Molde – Nombre del Veterinario Oficial que firma

Signature - Endorsing Federal Veterinarian, and Date
Firma – Veterinario Federal que Endosa, y la Fecha

Type or Print - Name of Endorsing Federal Veterinarian
En letra de molde-Nombre del Veterinario Federal que Endosa
(Valid only if USDA Veterinary Seal appears over the signature)
(Válido solamente si tiene el sello de USDA sobre la firma)